




Федеральное агентство по рыболовству
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Калининградский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «КГТУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета судостроения
и энергетики

 А.И. Притыкин
" 01 " 06 2018 г.

Рабочая программа дисциплины

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

QD-6.2.2/РПД-70.(73.59)

базовой части образовательной программы магистратуры

по направлению подготовки


**26.04.02 КОРАБЛЕСТРОЕНИЕ, ОКЕАНОТЕХНИКА И СИСТЕМОТЕХНИКА
ОБЪЕКТОВ МОРСКОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ**

Профиль программы

« ПРОЕКТИРОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОСТРОЙКИ СУДОВ »

Факультет судостроения и энергетики

| | |
|--------------|----------------------------|
| РАЗРАБОТЧИК | Кафедра иностранных языков |
| ВЕРСИЯ | V.2 |
| ДАТА ВЫПУСКА | 21.01.2018 |
| ДАТА ПЕЧАТИ | 21.01.2018 |

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является базовой дисциплиной, формирующей у обучающихся готовность к овладению профессиональными дисциплинами ОП на основе иноязычных источников информации, включая научную и техническую литературу, специализированную периодику, а также современные интернет-ресурсы.

Целью освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является повышение/развитие (в зависимости от стартового уровня владения языком) языковой базы продуктивных умений профессиональной устной и письменной речи на иностранном языке, достигнутого на предыдущей ступени образования.


Задачи изучения дисциплины:

- практическое овладение наиболее частотными формами и структурами продуктивной речи на изучаемом иностранном языке и их закрепление в ходе систематического речевого тренинга на занятиях,
- расширение общего и профессионального словарного запаса в процессе рецептивной и, главным образом, продуктивной иноязычной учебной деятельности студентов,
- систематическое обсуждение на иностранном языке наиболее актуальных ситуаций профессиональной жизни и деятельности,
- овладение умением подготовить и предъявить на иностранном языке презентацию по пройденной в течение семестра профессионально ориентированной тематике,
- овладение умением (развитие умения) вести профессиональную дискуссию на иностранном языке.

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Результатом освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре должно стать формирование у обучающегося этапа общепрофессиональной (ОПК) компетенции, предусмотренной ФГОС ВО:

по ОПК-1: готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности:

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

ОПК-1.1: - готовность использовать иностранный язык в профессиональной деятельности.

2.2 В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

- основные особенности построения предложения в изучаемом иностранном языке;
- наиболее частотные формы глагола-сказуемого;
- наиболее частотный общий и профессиональный вокабуляр;
- правила речевого этикета для повседневного и профессионального общения на данном иностранном языке;
- требования к пересказу, сочинениям, презентациям, критерии их оценки.

уметь:


- выстраивать на иностранном языке связную устную и письменную речь по пройденной тематике и повседневным вопросам;
- должным образом оформить презентацию на иностранном языке и предъявить ее для обсуждения в группе;
- принимать участие в беседе на иностранном языке в рамках наиболее распространенных общих и профессиональных ситуаций общения.

владеть:

- умениями продуктивной устной и письменной речи на индивидуально достижимом уровне (как правило, не ниже А2 Европейской шкалы, В1 – для продолжающих, В2 – для продолжающих изучение данного иностранного языка в магистратуре);
- умением грамотно и адекватно ситуации задавать вопросы на иностранном языке, а также отвечать на них;
- умением подготовить и обсудить на иностранном языке наиболее типичные проблемы отрасли в формате профессиональной презентации.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б.02 «Профессиональный иностранный язык» относится к блоку 1 базовой части образовательной программы (ОП) магистратуры по направлению 26.04.02

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

Кораблестроение, океанотехника и системотехника объектов морской инфраструктуры, профиль «Проектирование технологии постройки судов».

При изучении дисциплины используются знания и навыки, полученные в ходе освоения соответствующих дисциплин уровня бакалавриата.

Результаты освоения дисциплины Б1.Б.02 «Профессиональный иностранный язык» используются в процессе языковой и профессиональной подготовки на следующих этапах обучения, в частности, в рамках учебных курсов Б1.Б.05 «Деловые и научные коммуникации на иностранном языке».

Знания, умения и навыки, полученные по программе дисциплины Б1.Б.02 «Профессиональный иностранный язык», закрепляются, расширяются и углубляются в ходе международного студенческого обмена, международного научного и профессионального сотрудничества, а также в процессе участия студентов во внеаудиторных мероприятиях на иностранном языке (заседаниях студенческого дискуссионного клуба, фестивалях и встречах, проводимых на иностранном языке и т.п.).


4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Цель и задачи дисциплины. Место дисциплины в структуре образовательной программы. Планируемые результаты освоения дисциплины

Типы судов. Транспортные суда: основные характеристики транспортных судов – сухогрузные суда, рефрижераторные суда, суда для перевозки навалочных грузов, наливные суда. Рыболовные суда, торговые суда.

Обсуждение на иностранном языке, освоение в речи тематической лексики и базовых (наиболее частотных) грамматических структур. Практическое освоение технологии подготовки профессиональной презентации: подготовка тематического содержания на основе типовой структуры деловой презентации; освоение языковых средств логической связи; подготовка письменных набросков к презентации; уяснение различий между свободной (подготовленной) устной речью и декламированием текста, выученного наизусть, а также чтением с листа; оформление слайдов в соответствии с требованиями. Подготовка мини-презентаций на базе изученного материала.

Тема 2. Типы пассажирских судов

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |
| | | | Стр. 5/19 |

Пассажирские суда: основные характеристики пассажирских судов – суда для обслуживания регулярных пассажирских линий, суда для туристических путешествий, суда для местных сообщений.

Овладение целевым вокабуляром и частотными грамматическими структурами в процессе устной и письменной речи на иностранном языке.

Тренировка подготовки презентации и профессиональной дискуссии на иностранном языке. Самооценка качества речи и степени овладения целевыми умениями курса. Индивидуальные рекомендации по дальнейшему совершенствованию продуктивных речевых умений иностранного языка.

Тема 3. Мореходные качества судна

Описание основных мореходных качеств судов: плавучесть, остойчивость, качка. Подготовка к профессиональной дискуссии на иностранном языке. Самооценка качества речи и степени овладения целевыми умениями курса. Индивидуальные рекомендации по дальнейшему совершенствованию продуктивных речевых умений иностранного языка.

Тема 4. Проектирование судов.


Основные элементы конструкции судна: корпус, нос, корма, форштевень, ахтерштевень, надстройки, ходовой мостик и др.

Подготовка к профессиональной дискуссии на иностранном языке. Самооценка качества речи и степени овладения целевыми умениями курса. Индивидуальные рекомендации по дальнейшему совершенствованию продуктивных речевых умений иностранного языка.

Тема 5. Этапы строительства судов

Техническое задание, эскизный проект, технический проект. Подготовка производства (комплектующие, оснастка, приспособления). Постройка (сборка на стапелях). Спуск. Достройка.

Тренировка подготовки презентации и профессиональной дискуссии на иностранном языке. Самооценка качества речи и степени овладения целевыми умениями курса. Индивидуальные рекомендации по дальнейшему совершенствованию продуктивных речевых умений иностранного языка

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |
| | | | Стр. 6/19 |

5. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ ОСВОЕНИЯ) И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ, ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО НЕЙ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы (ЗЕТ), т.е. 72 академических часа (54 астр. часа) контактной (лекционных и практических занятий) занятий и самостоятельной учебной работы студента; работой, связанной с текущей и промежуточной (заключительной) аттестацией по дисциплине.

Распределение трудоемкости освоения дисциплины по семестрам ОП, темам и видам учебной работы студента приведено ниже.

Форма аттестации по дисциплине:

очная форма, первый семестр – зачет.

Таблица 1 - Объем (трудоёмкость освоения) в очной форме обучения и структура дисциплины

| Номер и наименование темы, вид учебной работы | Объем учебной работы, ч | | | | СРС | Всего |
|--|-------------------------|----|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | Контактная работа | | | | | |
| | Лекции | ЛЗ | ПЗ | | | |
| Семестр – 1, трудоемкость – 2 ЗЕТ (72 час.) | | | | | | |
| Тема 1. Цель и задачи дисциплины. Типы судов | - | - | 4 | 8 | 8 | 8 |
| Тема 2. Типы пассажирских судов | - | - | 4 | 8 | 8 | 8 |
| Тема 3. Мореходные качества судна | - | - | 7 | 8 | 14 | 14 |
| Тема 4. Проектирование судов. | - | - | 7 | 8 | 14 | 14 |
| Тема 5. Этапы строительства судов | - | - | 8 | 10 | 16 | 16 |
| Учебные занятия | - | - | 30 | 42 | 72 | 72 |
| Промежуточная аттестация | зачет | | | | | |
| Итого по дисциплине | | | | | | 72 |

ПЗ - практические занятия, СРС - самостоятельная работа студента.

6 ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ (РАБОТЫ)


Не предусмотрены

7 ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

Таблица 2 - Объем (трудоёмкость освоения) и структура ПЗ

| Номер темы | Содержание (семинарского) практического занятия | Очная форма, ч. |
|------------|---|-----------------|
| 1 | Цель и задачи дисциплины. Типы судов | 4 |
| 2 | Типы пассажирских судов | 4 |
| 3 | Мореходные качества судна | 7 |

*Документ управляется программными средствами TRIM-QM
Проверь актуальность версии по оригиналу, хранящемуся в TRIM-QM*

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

| | | |
|---|---------------------------|-----------|
| 4 | Проектирование судов. | 7 |
| 5 | Этапы строительства судов | 8 |
| | ИТОГО: | 30 |

ПЗ - практические занятия.

8 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Таблица 3 - Объем (трудоёмкость освоения) и формы СРС

| № | Вид (содержание) СРС | Кол-во часов | Форма контроля, аттестации |
|----|--|--------------|--|
| | | очная форма | |
| 1. | Сочинения/письменные отчеты на основе пройденного материала | 10 | Текущий контроль: Проверка преподавателем, оценка качества, индивидуальные рекомендации |
| 2. | Составление тематических списков вопросов | 5 | Текущий контроль: Проверка, оценка, рекомендации |
| 3. | Письменная работа над ошибками; грамматический тренинг по индивидуальным потребностям | 5 | Текущий контроль: Проверка, оценка, рекомендации |
| 4. | Подготовка мини-презентаций | 10 | Текущий контроль: Контроль качества опорных записей и слайдов; оценка качества устного предъявления |
| 5 | Подготовка зачетной презентации, ее предъявление и обсуждение в группе (проводится до начала экзаменационной сессии) | 12 | Текущий контроль: зачетная презентация |
| | Итого | 42 | |


СРС - самостоятельная работа студента.

9. УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА

Английский язык

Основная литература:

1. Английский язык для магистров [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова ; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий». -

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с. (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

2. Кочарян, Ю. Г. Professional English in navigation (профессиональный английский язык в судоходстве) : учеб. пособие / Ю. Г. Кочарян ; Федер. агентство по рыболовству. - Москва : МОРКНИГА, 2013. - 234 с.

3. Кочарян, Ю.Г. Английский язык при радиообмене в ГМССБ на судах рыбопромыслового флота : учеб. / Ю. Г. Кочарян, О. А. Фурс. - Москва : МОРКНИГА, 2014. - 263 с.

4. Campbell, S. English for the energy industry : учеб. / S. Campbell. - Oxford : University press, 2009. - 80 p.

5. Клеменцова, Н.Н. Английский язык. Грамматика и текст : учеб. пособие по англ. яз. для аспирантов и магистрантов / Н. Н. Клеменцова ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2013. - 154 с.


Дополнительная литература:

1. Луценко, Н. Г. Повторим грамматику. Практический курс английского языка = Mind Your Grammar. Practical Course of English Grammar : учеб. пособие для студ. всех спец. и форм обуч. / Н. Г. Луценко, О. А. Ровенских ; рец. : С. П. Ермакович, О. Е. Рожкова ; Федер. агентство по рыболовству, Калинингр. гос. техн. ун-т, Балт. гос. акад. рыбопромыслового флота. - Калининград : БГАРФ, 2015. - 165 с.

2. English for Academics / O. Bezzabotnova [et al.] ; British Council. - Cambridge : University Press. Book 1. - 2014. - 175 p.

3. Шкодич, Л.В. Иностраннный язык (английский). Краткий справочник по грамматике : учеб. пособие для студ. вузов всех направлений подготовки и специальностей / Л. В. Шкодич ; ФГБОУ ВПО "КГТУ" . - Калининград : КГТУ, 2013. - 78 с.

4. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

5. Щавелева, Е.Н. How to Make a Scientific Speech : практикум по развитию умений публич. выступлений на англ. яз. для студентов, диссертантов, науч. работников техн. специальностей : учеб. пособие / Е. Н. Щавелева. - Москва : Кнорус, 2007. - 92 с.

Учебно-методические пособия:

1. Долговицкая, А.И. Деловые контакты на английском языке : метод. пособие по курсу "Деловой иностранный язык" для студ., обуч. в бакалавриате / А. И. Долговицкая ; рец. : Т. А. Алдамова ; ФГБОУ ВПО "КГТУ". - Калининград : КГТУ, 2013. - 61 с.

Немецкий язык

Основная литература:

1. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.В. Юрина ; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Самарский государственный архитектурно-строительный университет». - Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. - 94 с. (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

Дополнительная литература:

1. Hering, A. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache : Wiederholung der Grundstufe Mittelstufe / A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme. - Leipzig : Max Hueber Verlag, 2002. - 248 S.


Учебно-методические пособия:

1. Линевиц, Л.В. Деловая переписка на немецком языке : метод. пособие для студ. бакалавриата / Л. В. Линевиц ; рец. : Г. П. Кофанова, Е. Ю. Ваганова ; ФГБОУ ВПО "КГТУ". - Калининград : КГТУ, 2013. - 55 с.

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Информационные технологии

В ходе освоения дисциплины обучающиеся используют возможности интерактивной коммуникации со всеми участниками и заинтересованными сторонами образовательного

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

процесса, ресурсы и информационные технологии посредством электронной информационной образовательной среды университета.

Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обучающимся по образовательной программе обеспечивается доступ (удаленный доступ) является ежегодно обновляемым приложением к рабочим программам дисциплин (рассматривается УМС и утверждается отдельно) и размещается на официальном сайте в разделе «Образовательные программы высшего образования университета» и в ЭИОС.

Перечень лицензионного программного обеспечения ежегодно обновляется и размещен на сайте университета (http://www.klgtu.ru/about/structure/structure_kgtu/itc/info/software.php).

Программное обеспечение

1. Программное обеспечение Microsoft

Интернет-ресурсы


1. Портал «Калининградский государственный технический университет»
<http://www.klgtu.ru/>
2. Библиотека КГТУ - <http://www.klgtu.ru/ru/library/>
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ЭБС «Университетская библиотека онлайн») - <http://biblioclub.ru/>

Английский язык

1. Электронный ресурс к учебнику English for Academics на <https://www.cambridge.org/ru/cambridgeenglish/catalog/english-academic-purposes/english-academics/resources>
2. News in Levels. <https://www.newsinlevels.com/>
3. Журнал Nature: <http://www.nature.com>

Немецкий язык

1. Дополнительные материалы <https://arbeits-abc.de/bewerbungsschreiben/>
2. Дополнительные материалы <https://www.deutsch-to-go.de/>

| | | | | |
|---|--|--------------------|-------------|------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 | Стр. 11/19 |

3. Он-лайн упражнения

https://www.schubertverlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm

4. Дополнительные материалы <https://de.islcollective.com/>

11 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Лингафонный кабинет 341б (ГУК) с видеомagneитофоном, мультимедийным проектором, DVD-плеером, компьютерами, программным обеспечением Power Point; аудитории с возможностью прослушивания магнитофонных записей, таблицами.

Консультации проводятся в аудиториях в соответствии с графиком консультаций.

Предэкзаменационная консультация проводится в аудитории согласно расписанию консультаций.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой (компьютерные классы, а также компьютеризированные рабочие места Научно-технической библиотеки) с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

12. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ


12.1 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины (в т.ч. в процессе ее освоения), а также методические материалы, определяющие процедуры этой оценки приводятся в приложении к рабочей программе дисциплины (утверждается отдельно).

12.2 Универсальная система оценивания результатов обучения включает в себя системы оценок: 1) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»; 2) «зачтено», «не зачтено»; 3) 100 - балльную (процентную) систему и правило перевода оценок в пятибалльную систему (табл. 4).


Таблица 4 – Система оценок и критерии выставления оценки

| | | | | | |
|----------|----------------|------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|
| Критерий | Система оценок | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | 0-40% | 41-60% | 61-80 % | 81-100 % |
| | | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
| | | «не зачтено» | «зачтено» | | |

*Документ управляется программными средствами TRIM-QM
Проверь актуальность версии по оригиналу, хранящемуся в TRIM-QM*

| | | | | |
|---|--|--------------------|-------------|------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 | Стр. 12/19 |

| Система оценок Критерий | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|--|--|
| | 0-40% | 41-60% | 61-80 % | 81-100 % |
| | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
| | «не зачтено» | «зачтено» | | |
| 1 Системность и полнота знаний в отношении изучаемых объектов | Обладает частичными и разрозненными знаниями, которые не может научно-корректно связывать между собой (только некоторые из которых может связывать между собой) | Обладает минимальным набором знаний, необходимым для системного взгляда на изучаемый объект | Обладает набором знаний, достаточным для системного взгляда на изучаемый объект | Обладает полнотой знаний и системным взглядом на изучаемый объект |
| 2 Работа с информацией | Не в состоянии находить необходимую информацию, либо в состоянии находить отдельные фрагменты информации в рамках поставленной задачи | Может найти необходимую информацию в рамках поставленной задачи | Может найти, интерпретировать и систематизировать необходимую информацию в рамках поставленной задачи | Может найти, систематизировать необходимую информацию, а также выявить новые, дополнительные источники информации в рамках поставленной задачи |
| 3. Научное осмысление изучаемого явления, процесса, объекта | Не может делать научно корректных выводов из имеющихся у него сведений, в состоянии проанализировать только некоторые из имеющихся у него сведений | В состоянии осуществлять научно корректный анализ предоставленной информации | В состоянии осуществлять систематический и научно корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные задачи данные | В состоянии осуществлять систематический и научно-корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные поставленной задаче данные, |

| | | | | |
|---|--|--------------------|-------------|------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 | Стр. 13/19 |

| Система оценок Критерий | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|--|--|
| | 0-40% | 41-60% | 61-80 % | 81-100 % |
| | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
| | «не зачтено» | «зачтено» | | |
| | | | | предлагает новые ракурсы поставленной задачи |
| 4. Освоение стандартных алгоритмов решения профессиональных задач | В состоянии решать только фрагменты поставленной задачи в соответствии с заданным алгоритмом, не освоил предложенный алгоритм, допускает ошибки | В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом | В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом, понимает основы предложенного алгоритма | Не только владеет алгоритмом и понимает его основы, но и предлагает новые решения в рамках поставленной задачи |


13. ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ И ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

13.1 Преподавание дисциплины «Профессиональный иностранный язык» организуется в форме естественного учебного общения на изучаемом иностранном языке в связи с очерченным в данной программе кругом повседневных и профессиональных ситуаций, а также по вопросам методики освоения студентами отдельных языковых и речевых умений. В последнем случае во избежание недопонимания допускается кратковременное обращение к русскому языку.

13.2. В качестве методического обеспечения продуктивной устной и письменной речи студентов на иностранном языке выступают всегда имеющиеся у студентов под рукой краткие памятки-опоры по наиболее частотным формам глагола-сказуемого, а также тематический речевой материал в виде текстов, заданий, аудио- и видеозаписей.

Студентам начинающего и условно - начинающего уровня предлагается также алгоритм выражения мысли на иностранном языке, включающий такие обязательные речемыслительные действия, как:

1/ формирование четкой и лаконичной мысли на родном языке,

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

2/ проверка/трансформация сформированной мысли в соответствии с правилами построения предложения в данном иностранном языке (например, для английского языка - учёт фиксированного порядка слов и обязательное наличие в каждом предложении подлежащего и сказуемого),

3/ мотивированный выбор и контроль формы глагола-сказуемого, в частности, ее проверка на соответствие форме подлежащего по числу и лицу,


4/ проверка ударения и произношения для каждого нового слова.

Студентам, владеющим продуктивной речью на среднем и более высоких уровнях, для совершенствования грамматического качества иноязычной речи предлагается всегда иметь под рукой краткий грамматический справочник, который может оперативно и индивидуально использоваться в процессе подготовки к речи и для исправления выявленных в ходе речи недостаточно освоенных грамматических форм и структур. Примером такого справочника для английского языка является учебное пособие «Иностранный язык (английский). Краткий справочник по грамматике. - Калининград, 2013 (авт. – Шкодич Л.В.).

13.3. Планируя учебные занятия, преподаватель максимально опирается на индивидуальный опыт студентов и их знания в области профессиональной деятельности. Языковой и речевой материал, используемый при обсуждении целевой тематики в аудитории, закрепляется студентами в процессе еженедельного написания домашних сочинений. Сочинения проверяются преподавателем. По результатам проверки студенту выдаются индивидуальные рекомендации и задания на тренировку ранее не освоенных грамматических структур.

13.4. По мере накопления целевого вокабуляра в зависимости от индивидуальной динамики развития умений продуктивной речи, но не позднее середины курса начинается активное освоение студентами технологии профессиональной презентации. Студенты получают от преподавателя памятки с указанием обязательных структурных элементов профессиональной презентации, требования к оформлению слайдов, рекомендации по подготовке заметок для устной презентации, списки рекомендуемых средств языковой связи, а также критерии оценки качества презентации, сделанной на иностранном языке.

Особое внимание на этом этапе обучения следует уделить осознанию студентами коренных *отличий собственной устной речи* на иностранном языке *от чужой речи* (речи

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

авторов печатных и аудитивных текстов, включая учебные тексты, предлагаемые в аудитории), с одной стороны, а также от *собственной письменной речи*, с другой.


Собственная устная речь на иностранном языке представляет собой выражение *своих мыслей* с использованием *индивидуально освоенного арсенала грамматических форм*. Поэтому предложения, которые студент строит на иностранном языке, неизбежно должны быть более простыми по структуре, чем предложения, которые могут быть построены студентом на родном языке.

Успешный процесс собственной устной речи характеризуется «сиюминутностью» оформления глагола-сказуемого и возможностью выразить одну и ту же простую мысль несколькими грамматически/лексически отличающимися друг от друга структурами. Учебные тексты на иностранном языке служат, главным образом, пищей для размышлений, а также источником слов и словосочетаний для выражения этих размышлений на иностранном языке и расширения за счет этого индивидуального арсенала иноязычной речи.

Следовательно, собственная речь студента не может подменяться частичным или полным воспроизведением чужого текста. Она представляет собой процесс переосмысления воспринятой информации или собственного опыта, построение собственных мыслей и их преобразование в предложения, построенные по правилам изучаемого иностранного языка. В ходе устной речи на иностранном языке такое преобразование мыслей происходит «здесь и сейчас», непосредственно в процессе речи.

Дословное воспроизведение собственного заранее записанного текста также не может считаться проявлением умения продуктивной устной речи на иностранном языке, поскольку при этом, как правило, периодически отключаются внутренние механизмы контроля за грамматической формой, а контроль произносительной стороны речи зачастую и вовсе отсутствует.

Для максимального приближения к режиму продуктивной устной речи на иностранном языке, при изложении студентом подготовленной темы, в качестве возможной зрительной опоры следует использовать не полный письменный текст, а – в случае необходимости – план его содержания с подобранной ключевой лексикой, которая в английском языке обязательно снабжается транскрипцией.

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

Учитывая первостепенную роль самоконтроля грамматической формы в процессе устной речи на иностранном языке, при более низких уровнях владения грамматикой залогом успешности речи студента служит **лаконичность** построенного предложения.

13.5. Во второй половине курса студент в зависимости от своих предпочтений выбирает 1-2 темы для подготовки тренировочных мини-презентаций, работа над которыми при поддержке преподавателя позволяет студенту должным образом освоить речевое умение профессиональной презентации на иностранном языке.


13.6. Одним из важнейших речевых умений, формируемых в курсе «Профессиональный иностранный язык», является умение профессиональной дискуссии на иностранном языке, предполагающее наличие устойчивого грамматического навыка постановки вопросов. Для формирования и развития данного навыка в структуре курса предусмотрен такой вид учебной работы студентов, как регулярное составление в аудитории индивидуальных тематических вопросников. На основе подготовленных студентами и проверенных преподавателем вопросников студенты на занятии проводят опрос товарищей по группе с последующим устным и/ или письменным обобщением результатов на иностранном языке.

13.7. Целью текущего и рубежного контроля в рамках данной дисциплины является оценка индивидуального уровня владения продуктивной устной и письменной речью на иностранном языке.

На промежуточных этапах, совпадающих с прохождением каждой темы, в качестве средства контроля овладения тематическим языковым материалом могут служить компактные лексико-грамматические тесты. Основным инструментом контроля освоения курса «Профессиональный иностранный язык» при этом являются задания, требующие от студентов выдачи связной продуктивной речи на иностранном языке, - сочинение, рассказ/пересказ, презентация.

14 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

14.1. Для освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре студентам следует регулярно и целенаправленно работать над развитием своей речи на иностранном языке – в устной форме (на занятиях) и в письменной форме (в ходе домашней самоподготовки).

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

14.2. Устная речь на иностранном языке представляет собой процесс выражения на иностранном языке собственных мыслей по поводу прочитанного, услышанного, собственного профессионального и жизненного опыта. Процессу выражения мысли на иностранном языке предшествует этап формирования мысли на родном языке. Для успешной речи на иностранном языке **исходная мысль** должна быть **четко и лаконично** выражена на родном.


14.3. Имея четко сформулированную мысль, следует сравнить ее структуру со структурой предложения в изучаемом иностранном языке.

Так, например, в английском предложении порядок слов строго фиксирован, т.е. в каждом английском предложении всегда присутствуют **подлежащее** (Кто?/Что?) и **сказуемое** (Что оно делает?/Что с ним делается?), после чего следуют дополнение и обстоятельство. Чаще всего исходная мысль до начала речи **должна быть специально преобразована** по правилам иностранного языка.

14.4. Подготовленную таким образом мысль можно выразить на иностранном языке при условии, что Вы сумеете выбрать **подходящую форму глагола-сказуемого** и уточните ударение и произношение каждого слова, которое является для Вас новым. Наиболее часто встречающиеся формы глаголов и наиболее распространенные структурные типы предложений следует всегда иметь под рукой в виде опорной таблички. Приступая к работе над профессиональным иностранным языком необходимо также иметь при себе хороший двуязычный словарь.

14.5. Уровень сложности Ваших предложений на иностранном языке должен соответствовать тому набору грамматических форм, которым Вы прочно владеете. Не стремитесь заимствовать в свою речь длинных кусков предложений из прочитанных текстов. Для своей речи отбирайте наиболее важные для Вас **слова и короткие выражения**, обязательно уточняя ударение и произношение в каждом.

14.6. Весь материал, изученный на занятии, в течение недели необходимо несколько раз повторить, после чего рекомендуется написать сочинение, в котором будет обобщенно изложено пройденное или описана похожая ситуация, позволяющая еще раз применить пройденный материал. Сочинения сдаются на проверку преподавателю. Обязательно

| | | | |
|---|--|--------------------|-------------|
|  | Федеральное агентство по рыболовству Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Калининградский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «КГТУ») | | |
| | РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (МАГИСТРАТУРА) | | |
| | QD-6.2.2/РПД-70.(73.59) | Выпуск: 21.01.2018 | Версия: V.2 |

уточняйте все, что касается допущенных Вами ошибок, и выполняйте письменную работу над ошибками. Это позволит Вам улучшить качество своей речи на иностранном языке.

14.7. Готовясь к устной речи на иностранном языке, учитывайте ее отличия от чужой речи. Успешный процесс собственной устной речи характеризуется «сиюминутностью» оформления глагола-сказуемого и возможностью выразить одну и ту же простую мысль несколькими грамматически/лексически отличающимися друг от друга структурами. Подробнее об особенностях собственной речи на иностранном языке см. в разделе 13.4.

14.8. Успешность освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре зависит от регулярности Вашей работы по овладению материалом, изучаемым в аудитории, от систематического применения Вами данного материала в собственной речи на иностранном языке (в сочинениях, устных связных высказываниях, презентациях).

14.9. Контроль освоения дисциплины проводится в форме тестирования пройденного языкового материала, а также зачетной презентации с обсуждением ее содержания и смежных вопросов на иностранном языке.



15. СВЕДЕНИЯ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ЕЕ СОГЛАСОВАНИИ

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» представляет собой компонент образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 26.04.02 - Кораблестроение, океанотехника и системотехника объектов морской инфраструктуры (профиль программы – «Проектирование технологии постройки судов»).

Автор программы - старший преподаватель О.Н. Леонтьева

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков (протокол № 06 от 28.01.2016г.)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии факультета гуманитарной подготовки (протокол № 06 от 29.01.2016.)

Рабочая программа дисциплины актуализирована. Изменения, дополнения рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков «___» ___ 2018 г. (протокол № ___).

Заведующий кафедрой  Г.П. Кофанова

Изменения, дополнения рабочей программы дисциплины рассмотрены и одобрены на заседании методической комиссии факультета гуманитарной подготовки «28 04» 2018 г. (протокол № 03).

Председатель методической комиссии  В.В. Гальга

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии факультета судостроения и энергетики «01» 06 2018 г. (протокол № 6).

Председатель методической комиссии  А.И. Притыкин

Согласовано

Заместитель начальника УРОПСИ  А.И. Касва